

ACTA FINAL
PRIMERA REUNION DE LA “CARTA BATIMETRICA INTERNACIONAL DEL PACIFICO SUDESTE”

Sesión Inaugural, SHOA, Valparaíso, CHILE, 04 y 05 de octubre de 2001

I APERTURA DE LA SESION

En la ciudad de Valparaíso, a 04 de octubre de 2001, se realizó la Sesión Inaugural de la Carta Batimétrica Internacional del Pacífico Sudeste, con la participación de representantes de Chile, Colombia, Ecuador y Perú. Participaron además, dos representantes de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental de UNESCO (COI/UNESCO) en calidad de asesores.

Durante la ceremonia de inauguración, el Director del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile (SHOA) Capitán de Navío Don Fernando MINGRAM López, dio las palabras de bienvenida a los señores representantes, a nombre de la Armada de Chile y de este Servicio, y explicó las razones del Servicio para propiciar y ser anfitriones de la Primera Reunión de la “Carta Batimétrica Internacional del Pacífico Sudeste”.

La Lista de Participantes se adjunta en ANEXO II/ANNEX II.

II ADOPCION DE LA AGENDA DE LA REUNION

Finalizada la apertura de la reunión, el texto de la Agenda Provisional fue revisado, enmendado y aprobado por los representantes, cuyo texto se adjunta en ANEXO I/ANNEX I.

III PRESENTACION DEL PROGRAMA DE CARTOGRAFIA OCEANICA DE LA COI

El Asesor de COI/UNESCO, Dr. Günther GIERMANN, expuso el desarrollo histórico del proyecto Ocean Mapping Program, explicando que los datos actuales de la Cartografía GEBCO y escalas que maneja, no satisfacen las necesidades de los programas actuales de investigación científica. Una de las áreas oceánicas donde no se cuenta con información georreferenciada (grillada), es el Pacífico Sudeste.

Luego el Dr. David DIVINS (USA) expuso el desarrollo y estado actual del proyecto IBC del Océano Artico, señalando las diferencias entre la data GEBCO básicas (contoured) y las empleadas en el proyecto IBC (gridded) lo que refuerza la necesidad de explotar el concepto moderno de datos digitales y grillados, ya que así pueden ser aprovechados en forma óptima por la comunidad científica, gobiernos y usuarios en general.

IV PRESENTACION DE LOS REPRESENTANTES, SOBRE LA SITUACION ACTUAL EN SUS PAISES E INICIATIVAS IDENTIFICADAS PARA CUMPLIR LOS OBJETIVOS DEL PROYECTO

4.1. Exposición del Representante de Chile, Capitán de Corbeta Don Patricio CARRASCO Hellwig

Su título es “Situación Actual de Datos de Batimetría Oceánica frente a las costas de Chile”, y presenta una relación histórica de la participación de Chile en el programa GEBCO, participación internacional y actuales responsabilidades. Señala posibles usuarios, y los beneficios que sus productos aportarían. Finalmente, indica los requerimientos técnicos y de gestión que serían necesarios para poner en marcha el proyecto IBC.

4.2. Exposición del Representante de Colombia, Capitán de Corbeta Don Julián A. REYNA

Colombia posee un área de territorio marítimo de 880376 Km², que requiere levantamientos hidrográficos, y para lo cual emplea 3 buques que permiten obtener datos oceánicos. Existen dos Centros de Investigación: el Centro de Control de Contaminación del Pacífico (CCCP) y el Centro de Investigaciones Oceanográficas e Hidrográficas (CIOH). En este último se encuentra el Servicio Hidrográfico Colombiano, quien realizó el proyecto Cartografía Batimétrica Internacional del Mar Caribe y Golfo de México (IBCCA), entre 1995 y 1997. Este proyecto consta de 23 cartas en escala 1:250.000. Informa que los resultados obtenidos han sido de gran importancia para el país en su desarrollo marítimo.

4.3. Exposición del Representante de Ecuador, Capitán de Fragata Don Rubén MAZON

La presentación del Ecuador, a través del Instituto Oceanográfico de la Armada, ha sido orientada a informar sobre la existencia de datos batimétricos desde el funcionamiento del Instituto. Luego la recopilación de información desde la creación del Instituto Oceanográfico de la Armada, en que se desarrollan levantamientos hidrográficos para cartografía náutica como también información batimétrica obtenida a través de cruceros oceanográficos.

También se presenta un análisis de la información recopilada a través de 29 cruceros oceanográficos de investigación internacional, realizados por plataformas de investigación en que sobresalen Alemania, Estados Unidos y Francia.

Se presentan además, las metodologías actuales para obtener información hidrográfica, que se está desarrollando en tiempo real en el sistema W.G.S. 84 y la información es archivada en formatos digitales.

Finalmente, se puso a consideración los proyectos futuros a corto y mediano plazo que son de interés para cartografía oceánica, entre los que se destacan:

- Desarrollo del sistema hidrográfico oceanográfico (SIHO)
- Transformación de datos del PSAD 56 al Sistema W.G.S. 84.
- Estudios técnicos para recopilar y efectuar levantamientos hidrográficos para la adhesión o no del Ecuador a la convención sobre el nuevo Derecho del Mar.

4.4. Exposición del Representante de Perú, Capitán de Corbeta Don Mario IBARCENA

Consideró una presentación general de equipamiento y metodología, actualmente empleada en los levantamientos hidrográficos.

La información propia, producto de sus levantamientos, son de cartografía en escala 1:100.000 y a escala 1:10.000 por lo que abarca en su mayoría aguas costeras (someras).

La carta actualmente de mayor área, es producto de una compilación de cartas GEBCO. Asimismo, menciona que posee datos batimétricos por trabajarse, recibidos de los buques científicos extranjeros u otros nacionales que han presentado sondaje.

Plantea un apoyo para desarrollar una base de datos batimétricos y se encontrará a futuro en condiciones de operar ecosondas Multihaz oceánicos, debido a la preparación y experiencia de su personal, así como la disponibilidad de sus buques.

V ESTABLECIMIENTO DE LOS MIEMBROS DEL COMITE EDITORIAL

Los participantes declaran su voluntad en participar en el proyecto por su gran utilidad en los aspectos de investigación científica. La tarea se aprecia compleja, siendo uno de sus principales desafíos la formación de una base de datos georreferenciada en base a la identificación de un software adecuado. La información existente es escasa y se deben construir capacidades para la obtención de una batimetría oceánica.

El Comité Editorial quedó conformado por:

Chile: Capitán de Navío (R) Don Hugo GORZIGLIA Antolini, Titular
Capitán de Corbeta Don Patricio CARRASCO Hellwig, Alterno

Colombia: Teniente de Navío Don Iván CASTRO, Titular
Jefe Técnico Don Jesús DIAZ, Alterno

Ecuador: Ing. Silvana LARA (Asesora de Cartografía Digital INOCAR), Titular
Teniente de Navío Pablo PAZMIÑO (Jefe Depto. Hidrografía), Alterno

Perú: Capitán de Fragata (R) Don Julio BEHR Lacca (Asesor Cartográfico), Titular
Capitán de Corbeta Don Alejandro PORTILLA Linares (Jefe Depto. Geomática), Alterno

Presidente Comité Editorial: Capitán de Navío (R) Don Hugo GORZIGLIA Antolini. (*)

(*) El Presidente del Comité Editorial forma parte del IOC Consultative Group on Ocean Mapping, el que se reúne cada dos años.

Los miembros del Comité Editorial serán formalizados ante la Secretaría Ejecutiva de la Comisión Oceanográfica Intergubernamental.

Nota: Membresía: El Comité Editorial del IBCSEP está formado por uno o dos expertos de cada uno de los Estados Miembros de la región, o desde fuera de la región si es dable esperar contribuciones esenciales a la cartografía.

El Representante de la Oficina Hidrográfica Internacional (IHB) es también miembro.

La Secretaría Ejecutiva de la COI será representada por el Presidente de CGOM.

El número total de expertos no será superior a 10.

Reuniones: El Consejo Editorial del IBCSEP se reunirá cada dos años. Esta reunión se realizará a continuación de la Reunión de la Comisión Hidrográfica Regional del Pacífico Sudoriental, en lo posible.

VI ESTABLECIMIENTO DE LOS TERMINOS DE REFERENCIA DEL COMITE EDITORIAL

Antes de iniciar el análisis de este tema, el Asesor de la COI manifestó que este organismo podría financiar el entrenamiento de un experto de cada país participante en el proyecto bajo la componente TEMA, lo que fue agradecido por los participantes.

Luego de analizar los Términos de Referencia del Comité Editorial de la Carta Batimétrica Internacional del Pacífico Sudeste de la COI, éstos son aprobados por los participantes en su versión en Inglés y Español. La Secretaría de la COI se encargará de producir la versión oficial en Español de los mencionados Términos. (ANEXO V/ANNEX V)

El Asesor de la COI presentó para su discusión y análisis un Esquema Cartográfico Tentativo correspondiente a la Carta Batimétrica Internacional del Pacífico Sudeste. Posteriormente, el Delegado de Perú propuso un nuevo Esquema Tentativo, en base a áreas compartidas de responsabilidad, el que se adjunta como ANEXO VII/ANNEX VII para consideración y estudio de los respectivos integrantes del Comité Editorial, el que deberá ser informado al Jefe del Comité Editorial antes del 04 de diciembre de 2001.

Asimismo, se acordó que el Presidente del Comité Editorial solicitará al Presidente del Comité Editorial para la Carta Batimétrica Internacional del Mar Caribe y Golfo de México (IBCCA), el traspaso de la Carta 1.17 del Esquema Cartográfico de dicho Comité al Esquema Cartográfico Tentativo que se adjunta como ANEXO VII/ANNEX VII.

VII ESTABLECIMIENTO DE UN PLAN DE TRABAJO E IDENTIFICACION DE APOYO FINANCIERO

Se acordó iniciar la elaboración de un Plan de Trabajo el que será remitido por los países miembros antes del 04 de diciembre de 2001.

En cuanto al apoyo financiero solicitado a la COI para los próximos dos años, consistirá en:

- a) Financiar los gastos de pasajes y viáticos para estadía, de un delegado de cada país a la Segunda Reunión de la Comisión.
- b) Proveer entrenamiento, al menos, para un profesional cada año, comenzando por Chile, para que concurra a un Taller, por cuenta de la COI.

El Asesor de la COI manifestó, que deben considerarse además otras fuentes de financiamiento en países ajenos a la región que deseen ejecutar investigación científica, con el objeto de incrementar la información batimétrica en el área, lo que fue aceptado por todos los miembros del Comité.

VIII ADOPCION DEL INFORME RESUMIDO, DECISIONES Y RECOMENDACIONES DE LA REUNION

El Informe Resumido se presenta en este documento como Acta Final de la Primera Reunión de la Carta Batimétrica Internacional del Pacífico Sudeste.

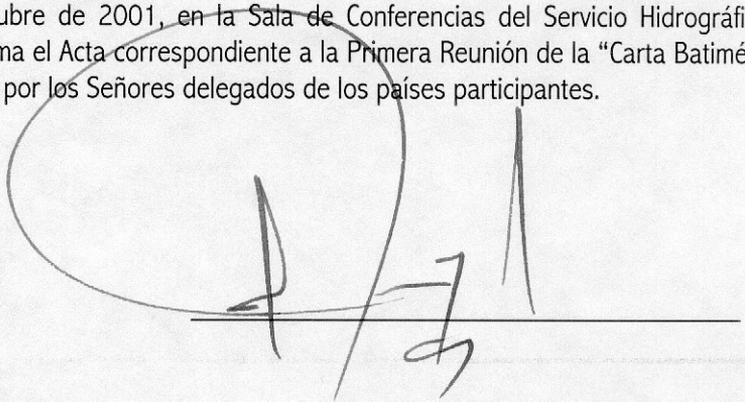
Las decisiones y recomendaciones se adjuntan en ANEXO III/ANNEX III.

IX CLAUSURA DE LA REUNION

En Valparaíso, a 05 días del mes de octubre de 2001, en la Sala de Conferencias del Servicio Hidrográfico y Oceanográfico de la Armada de Chile, se firma el Acta correspondiente a la Primera Reunión de la "Carta Batimétrica Internacional del Pacífico Sudeste", suscrita por los Señores delegados de los países participantes.

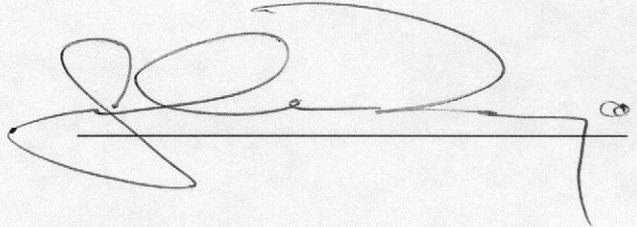
CHILE

Capitán de Navío
FERNANDO MINGRAM LOPEZ
Director del Servicio Hidrográfico y
Oceanográfico de la Armada de Chile



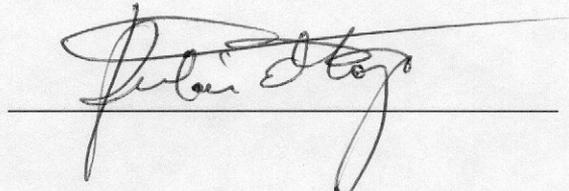
COLOMBIA

Capitán de Corbeta
JULIAN REYNA MORENO
Jefe División Hidrográfica CIOH



ECUADOR

Capitán de Fragata
RUBEN MAZON
Instituto Oceanográfico de la
Armada del Ecuador



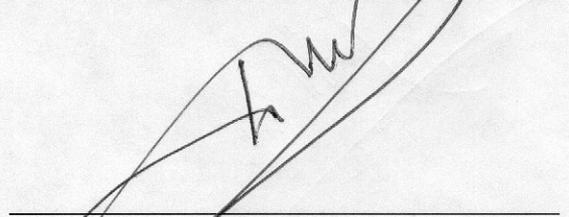
PERU

Capitán de Fragata
JAVIER GAVIOLA TEJADA
Jefe Técnico
Dirección de Hidrografía y Navegación



COI

Dr. DMITRI TRAVIN
Representante de la
Secretaría Ejecutiva de la COI



ANEXOS:

- I. Agenda (Esp/Ing)
- II. List of Participants (Ing)
- III. Decisions, Recommendations (Esp/Ing)
- IV. Proposed Membership of the Editorial Board (Ing)
- V. Proposed Terms of Reference (Esp/Ing)
- VI. Specifications (Ing)
- VII. Assembly Diagram

ANNEX I

Agenda Aprobada

1. Inicio de la reunión y palabras de bienvenida a cargo del Director del SHOA
2. Aprobación de la Agenda
3. Presentación del Programa de Cartografía Oceánica de la COI
4. Presentación de los Representantes, sobre la situación actual en sus países e iniciativas identificadas para cumplir los objetivos del proyecto
 - 4.1 Representante de Chile
 - 4.2 Representante de Colombia
 - 4.3 Representante de Ecuador
 - 4.4 Representante de Perú
5. Establecimiento de los miembros del Comité Editorial
6. Establecimiento de los Términos de Referencia del Comité Editorial
7. Establecimiento del Plan de Trabajo y la identificación del financiamiento requerido
8. Aprobación de un Informe Resumido, decisiones y recomendaciones (*) de la Reunión
9. Término de la Reunión

(*) Las recomendaciones de la reunión deben ser en inglés y español.

ANNEX II

List of Participants

CHILE

Captain Fernando MINGRAM – Chairman of the Meeting
Director
Servicio Hidrográfico y
Oceanográfico de la Armada de Chile
Casilla 324
Valparaíso
CHILE
E-mail: director@shoa.cl
Teléfono: 56-32-266502
Fax: 56-32-266542

Lt Cmdr Patricio CARRASCO
Head Hydrographic Survey Dept.
Servicio Hidrográfico y
Oceanográfico de la Armada de Chile
Casilla 324
Valparaíso
CHILE
E-mail: pcarrasco@shoa.cl
Teléfono: 56-32-266610
Fax: 56-32-266542

Lieutenant
Juan Carlos CUNEO
Head Cartographic Dept.
Servicio Hidrográfico y
Oceanográfico de la Armada de Chile
Casilla 324
Valparaíso
CHILE
E-mail: jcuneco@shoa.cl
Teléfono: 56-32-266640
Fax: 56-32-266542

COLOMBIA

Lt. Cmdr. Julián A. REYNA
Head Hydrographic División CIOH
Escuela Naval
Cartagena,
COLOMBIA
E-mail: sdihid@cioh.org.co
Teléfono: (5) 6694104.
Fax: (5) 6694286

ECUADOR

Commander Ruben MAZON
Technical Deputy Director
Instituto Oceanográfico de la Armada del Ecuador
Avenida 25 de julio, vía puerto marítimo
Base Naval Sur
Guayaquil
ECUADOR
E-mail: inocar@inocar.mil.ec
Teléfono: 593-42 480033
Fax: 593-42 485166

PERU

Commander Javier GAVIOLA
Technical Head
Dirección de Hidrografía y Navegación de la
Marina de Guerra del Perú
Avda. Gamarra 500, Chucuito,
Callao, Lima
PERU
E-mail: jgaviola@dhn.mil.pe
Teléfono: (511) 429 8925

Lt. Cmdr. Mario IBARCENA
Head Hydrographic Dept.
Dirección de Hidrografía y Navegación de la
Marina de Guerra del Perú
Avda. Gamarra 500, Chucuito,
Callao 1, Lima
PERU
E-mail: mibarcena@dhn.mil.pe
Teléfono: (511) 420-2120/(511) 4296019-6491
Fax: (511) 465-2995

IOC Secretariat

Dr. Dmitri TRAVIN, (representing Executive Secretary IOC)
1, rue Miollis IOC/OM 75732

PARIS

E-mail: d.travin@unesco.org
Phone: 33-1-45684044
Fax: 33-1-45685812

Dr. Günter GIERMANN, Chairman IOC/GCOM
Offenbachstr 32, D-53173 BONN

Bad Godesberg,

GERMANY

Phone: +49 228 354794
Fax: +49 228 354794

Dr. David L. DIVINS
NOAA/National Geophysical Data Center
E/GC3
325 Broadway
Boulder, CO 80305-3328

U.S.A.

E-mail: david.divins@noaa.gov
Phone: 1-303-497-6505
Fax: 1-303-497-6513

ANNEX III

Decisión

Los Representantes de los Estados Miembros de la Sesión Inaugural para IBCSEP

Invitan al Consejo Ejecutivo de la Asamblea de la COI a considerar y luego adoptar los Términos de Referencia para el Consejo Editorial de la IBCSEP como fue propuesta en la Sesión Inaugural.

Requerir al Secretario Ejecutivo de la COI a considerar la Lista de Miembros del Consejo Editorial de la IBCSEP, como fue establecido y acordado en la Sesión Inaugural y formalmente registrarlos.

Tomar nota de las Especificaciones para todas las Cartas Batimétricas Internacionales (IBCSEP) producidas bajo el Programa de Mapeo Oceanográfico Regional de la COI.

Anexo I: Agenda Aprobada (Esp/Ing); Anexo II: Lista de Participantes (Ing.); Anexo III: Decisiones, Recomendaciones (Esp/Ing); Anexo IV: Miembros Propuestos del Comité Editorial (Ing); Anexo V: Términos de Referencia (Esp/Ing); Anexo VI: Especificaciones (Ing); Anexo VII: Esquema Cartográfico Tentativo.

ANNEX IV

PROPOSED MEMBERSHIP OF THE EDITORIAL BOARD

The Editors Board was formed by:

Chile: Captain (R) Hugo GORZIGLIA
Lt Cmdr Patricio CARRASCO, Alternate

Colombia: Lt Iván CASTRO
Jesús DIAZ (Technical Head), Alternate

Ecuador: Eng. Silvana LARA (Digital Cartography Assistant INOCAR)
Lt Pablo PAZMIÑO (Head Hydrographic Dept.), Alternate

Perú: Commander (R) Julio BEHR
Lt Cmdr Alejandro PORTILLA (Head Geomatic Dept.), Alternate

Head Editorial Council: Captain (R) Hugo GORZIGLIA

ANNEX V

Terms of Reference for the IOC Editorial Board for the International Bathymetric Chart of the South East Pacific (for submission to the IOC Assembly/Executive Council for adoption)

The IOC Editorial Board for the International Bathymetric Chart of the South East Pacific (IBCSEP) shall:

1.- BASIC FUNCTIONS

Supervise the preparation and publication of the IBCSEP using all available bathymetric data as input to the series taking into account, in particular, the holding in the IHO Data Centre for Digital Bathymetry (DCDB) and subsequently consider the preparation and publication of overlay sheets of geological-geophysical and other parameters.

2.- PROGRAMME DEVELOPMENT

2.1. PLANNING

Prepare a detailed Plan of Action for carrying out the project, to be submitted to the IOC Consultative Group on Ocean Mapping (CGOM) for its consideration.

2.2. PROMOTION

Promote the IBCSEP and related supporting activities in the Member States of the region and in their marine scientific communities.

2.3. COORDINATION

Identify the participating entities, in each country (institutions, individual scientists, experts), keep them informed of the action that each of them is expected to undertake in the implementation of the IBCSEP and on activities being undertaken by the other participating entities, so as to avoid unnecessary duplication of effort and to optimize results.

2.4. SCIENTIFIC AND TECHNICAL ADVICE

Advise the participating entities, as appropriate, of the methods and procedures to be used in carrying out the work related to the agreed project and activities and on any methodological questions falling within the Editorial Board's competence.

Advise the Member States of the region on the requirements for the Training, Education and Mutual Assistance in the Marine Sciences (TEMA) and Capacity Building related to the IBCSEP and draw the attention of the IOC to these requirements.

2.5. COLLABORATION

Collaborate with the IOC Consultative Group on Ocean Mapping concerning the technical specifications for the IBCSEP taking into account the Specifications for International Bathymetric Charts (IBCs) produced under IOC's regional mapping projects (as revised in May 2001). When

appropriate, collaborate with similar Editorial Boards and other expert groups active in the field of Ocean Mapping, in particular the GEBCO Guiding Committee with a view to incorporating IBCSEP contours into the GEBCO Digital Atlas (GDA).

2.6 EVALUATION

Evaluate progress in the implementation of the agreed project and activities, with a view to proposing new approaches or new directions in the light of results achieved.

3.- **OTHER FUNCTIONS**

3.1 TECHNICAL POLICY

Advise the Member States participating in the IBCSEP on the technical requirements for the effective implementation of the agreed project and activities for the achievement of the Editorial Board's objectives in this field.

3.2 REPORTING

Report on its activities and progress to each session of the Consultative Group on Ocean Mapping (CGOM).

ANEXO VI

ESQUEMA CARTOGRAFICO TENTATIVO DE LA CARTA BATIMETRICA INTERNACIONAL DEL PACIFICO SUDESTE (IBCSEP) (AREAS DE RESPONSABILIDAD)

